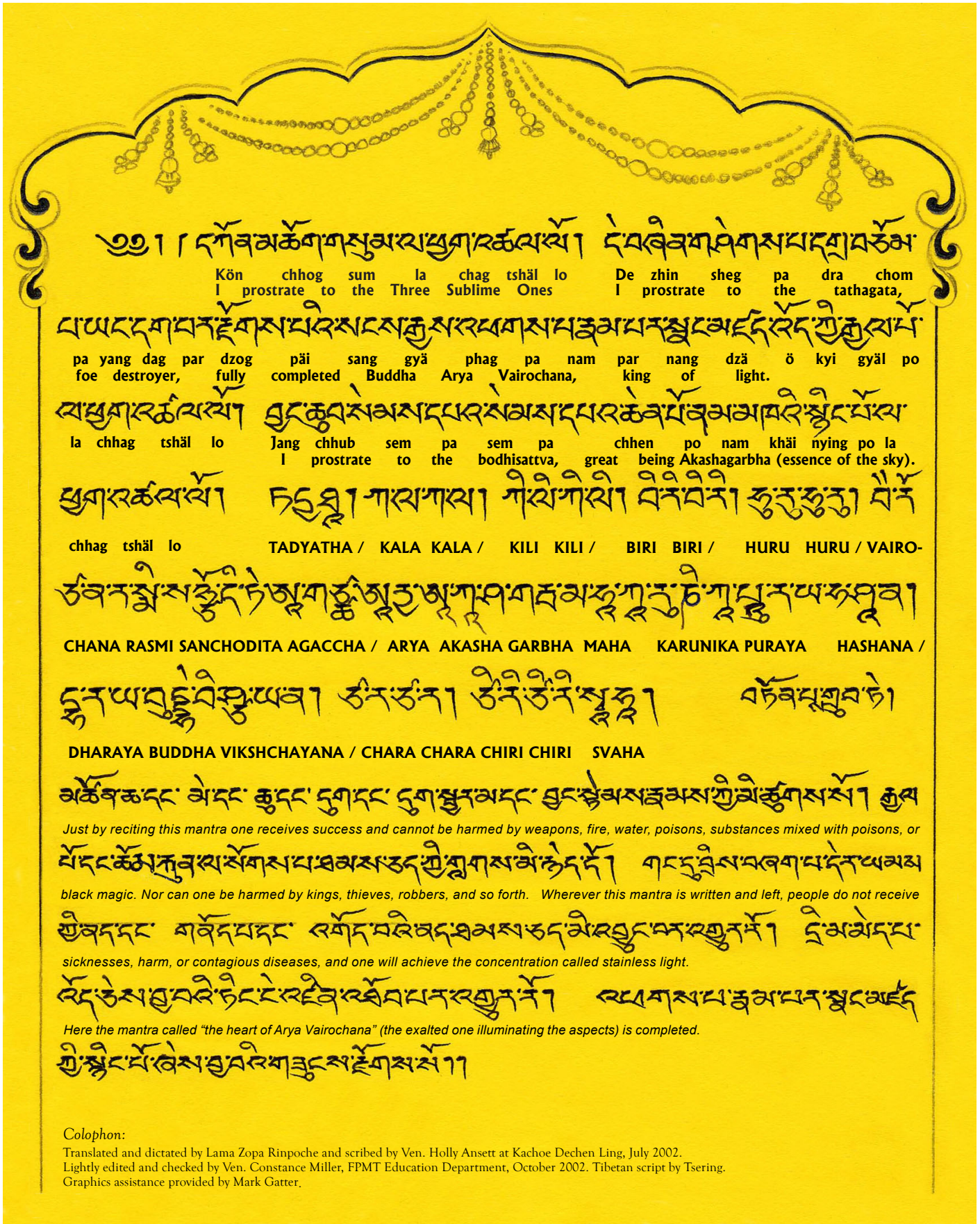
Heart Mantra of Arya Vairochana



Kön chhog sum la chag tshäl lo — De zhin sheg pa dra chom
I prostrate to the Three Sublime Ones — I prostrate to the tathagata,

pa yang dag par dzog päi sang gyä phag pa nam par nang dzä ö kyi gyäl po
foe destroyer, fully completed Buddha Arya Vairochana, king of light.

la chhag tshäl lo — Jang chhub sem pa sem pa chhen po nam khäi nying po la
I prostrate to the bodhisattva, great being Akashagarbha (essence of the sky).

chhag tshäl lo — TADYATHA / KALA KALA / KILI KILI / BIRI BIRI / HURU HURU / VAIRO-

CHANA RASMI SANCHODITA AGACCHA / ARYA AKASHA GARBHA MAHA KARUNIKA PURAYA HASHANA /

DHARAYA BUDDHA VIKSHCHAYANA / CHARA CHARA CHIRI CHIRI SVAHA

Just by reciting this mantra one receives success and cannot be harmed by weapons, fire, water, poisons, substances mixed with poisons, or black magic. Nor can one be harmed by kings, thieves, robbers, and so forth. Wherever this mantra is written and left, people do not receive sicknesses, harm, or contagious diseases, and one will achieve the concentration called stainless light.

Here the mantra called "the heart of Arya Vairochana" (the exalted one illuminating the aspects) is completed.

Colophon:

Translated and dictated by Lama Zopa Rinpoche and scribed by Ven. Holly Ansett at Kachoe Dechen Ling, July 2002.
Lightly edited and checked by Ven. Constance Miller, FPMT Education Department, October 2002. Tibetan script by Tsering.
Graphics assistance provided by Mark Gatter.